

Saatja: Silva Viilup <Silva.Viilup@siseministeerium.ee>  
Kuupäev: 07.02.2017 11:39:44  
Kellele: Leana Lahesoo <Leana.Lahesoo@raad.tartu.ee>  
Teema: RE: Tartu linna projekt AMIF 2016-16

---

Tere

Osaliselt trükkimise eest tasumine linna vahenditest on lubatud. Seejuures tasuks aga eelnevalt vaadata ega projekti teiselt eelarverealet ei jää vahendeid üle, mida saaks selle kulu jaoks kasutada.

Arvel võib olla märgitud ühtne summa, mille raamatupidamine siis osadeks jaotab. Oluline on, et projekti lisatud arvele oleks lisatud ka viide projektile.

Voldikute trükkimisel piisab arvest.

Tervitades

**Silva Viilup**

välisvahendite osakonna nõunik  
Siseministeerium

612 5180

Pikk 61, 15065 Tallinn

<http://www.siseministeerium.ee><http://www.facebook.com/siseministeerium><http://www.issuu.com/siseministeerium/docs><http://www.flickr.com/photos/siseministeerium><http://www.youtube.com/user/Siseministeerium>

**From:** Leana Lahesoo [mailto:Leana.Lahesoo@raad.tartu.ee]

**Sent:** Monday, February 06, 2017 11:52 AM

**To:** Silva Viilup <Silva.Viilup@siseministeerium.ee>

**Subject:** RE: Tartu linna projekt AMIF 2016-16

Tere

Hinnapakkumise voldikute trükiks esitas kolmest ettevõttest vaid üks (Ecoprint). Ühelt on kiri, et nemad seekord ei esita pakkumist ja ühelt, et ju on kõige mõistliku teha need Ecoprintil, kes on varasemalt neid voldikuid trükkinud.

Projektiraha on 870 EUR, hind on pakkumises kokku 1480,64. Peame vajalikuks siiski

kõik voldikud tellida. Seega tasuksime linna raha eest puudu jääva osa 610, 64 EUR.  
Kas see on lubatud?

Kas arvel, mis trükikoda esitab peab olema eraldi märgitud projekti summa ja linna tasutav summa või võib arvel olla märgitud ühtne summa kõik kokku ja tasumisel lähevad eraldi?

Kas pean voldikute trükkimiseks samuti lepingu sõlmima trükkija firmaga nagu tõlketeenuse puhul tõlkija firmaga või piisab arvest? Oleme varasemalt sama firma teenuseid trükkimiseks kasutanud.

ette tänades

Leana Lahesoo  
Arendus- ja haldusteenistuse  
peaspetsialist  
Tartu Linnavalitsus  
Sotsiaal- ja tervishoiuosakond  
Raekoja plats 3, ruum 107  
[leana.lahesoo@raad.tartu.ee](mailto:leana.lahesoo@raad.tartu.ee)  
tel 736 1308  
GSM 522 4921

From: Silva Viilup <[Silva.Viilup@siseministeerium.ee](mailto:Silva.Viilup@siseministeerium.ee)>  
To: Leana Lahesoo <[Leana.Lahesoo@raad.tartu.ee](mailto:Leana.Lahesoo@raad.tartu.ee)>  
Date: 03.02.2017 10:18  
Subject: RE: Tartu linna projekt AMIF 2016-16

Tere

Kui järelejäänud raha ei võimalda trükkida 2500 voldikut, siis võite trükkida vähem.

Heade soovidega

**Silva Viilup**  
välisvahendite osakonna nõunik  
Siseministeerium

612 5180  
Pikk 61, 15065 Tallinn

<http://www.siseministeerium.ee>/<http://www.facebook.com/siseministeerium><http://www.issuu.com/siseministeerium/docs><http://www.flickr.com/photos/siseministeerium><http://www.youtube.com/user/Siseministeerium>

**From:** Leana Lahesoo [<mailto:Leana.Lahesoo@raad.tartu.ee>]

**Sent:** Friday, February 03, 2017 8:22 AM

**To:** Silva Viilup <[Silva.Viilup@siseministeerium.ee](mailto:Silva.Viilup@siseministeerium.ee)>

**Subject:** RE: Tartu linna projekt AMIF 2016-16

Tere

Voldikute tõlke eest oleme arve tasunud ja raha on trükkimiseks järgi 870 eurot. Projekti taotluses on meil kirjas, et trükitakse 2500 voldikut. Võtsin sellele kogusele hinnapakkumised. Hind ületab kõvasti 870 eurot (1323,64 eurot). Kas võime voldikuid trükkida 870 euro eest ehk vähem kui 2500 tk?

Lugupidamisega

Leana Lahesoo  
Arendus- ja haldusteenistuse  
peaspetsialist  
Tartu Linnavalitsus  
Sotsiaal- ja tervishoiuosakond  
Raekoja plats 3, ruum 107  
[leana.lahesoo@raad.tartu.ee](mailto:leana.lahesoo@raad.tartu.ee)  
tel 736 1308  
GSM 522 4921